

RECORDING TRANSCRIPT
LEVEL 1 Te Reo Māori Kūki 'Airani (92043), 2025

ENGINEER TRACK 1

READER 1 Audibility Check. Please listen carefully to this introduction.

This exam is NCEA Level 1 Te Reo Māori Kūki 'Airani for 2025.

The Supervisor will now pause the recording to check that everyone has heard this introduction.

ENGINEER PAUSE FOR 5 SECONDS

ENGINEER TRACK 2

READER 1 Each of the questions in this assessment requires you to listen to a passage in Te Reo Māori Kūki 'Airani.

You will hear each passage four times:

- The first time, you will hear it as a whole.
- The second, third, and fourth times, you will hear it in sections, with a pause after each.
- As you listen, you may make notes in the space provided.
- Before the passage begins, you will have 30 seconds to read the question.
- Once the passage has finished, you will have time to review your answers.

ENGINEER PAUSE 5 SECONDS

READER 1 First Passage

READER 2 Tē tere tautai

‘Akarongo ki te komakoma‘anga i rotopū ia Turi raua ko Mata. Tā‘anga‘anga ‘i te tua mē pa‘u ‘i te Ui‘anga Ta‘i.

READER 1 The fishing trip

Listen to Turi and Mata’s conversation. Refer to the passage in your answer to Question One.

You now have 30 seconds to read the question.

ENGINEER PAUSE 30 SECONDS

ENGINEER TRACK 3

READER 1 First reading
Glossed vocabulary

READER 2 urua

READER 1 means trevally, a type of fish

FIRST PASSAGE – SECTION 1

READER 3 'Ē Mata, mataora tikāi te kite atu 'anga iākoe! Auē tēia rā ē kua ngaropōina iāku e ea'a te ma'ata i tōku 'inangaro i te tautai.

READER 2 Ē tika rāi tā'au e Turi, e ririnui tikāi inē! I roto i te ta'i ora, kua tamaki atu tātou i te reva e tā tātou au a'o. Kua ngaropōina iāku te ngatā i te rēira.

READER 3 Āe! Inārā e meitaki katoa tei rauka nō te mea e ma'ata tikāi oki tā tātou ika. Kua manako tikāi au ē, e manuia 'ua nō tātou i te 'akamata'anga.

FIRST PASSAGE – SECTION 2

READER 2 Te āite'anga i reira kua kai 'ua mai tā'au ika i tērā rā katoa.

READER 3 E'aa koe 'akapērā. E meitaki tikāi tē rā ngāi i te pae i te ava. Ī tōku manako kua mou mai iāku te urua ma'atama'ata rava atu i roto i tōku ora'anga.

READER 2 E ākā urua tikāi tē rā! Vare'ae tikāi au i te 'uti'anga mai koe ki roto.

READER 3 E'aa koe ngaropōina mei mou mai rai tā'au 'a'ai i te 'openga o te rā! E ākā 'anga'anga tikāi. Ko te mea maromaroā kua motu, e kua motu tā'au a'o inarā kua rave koe i te rēira mei tā te aronga kite pakari. I te 'openga ō te rā pēnei kua vaitata atu ki te ta'i nga'uru ā tātou ika i mou mai.

FIRST PASSAGE – SECTION 3

READER 2 Āe, i tēia nei kā āere au kā 'oko 'akaōu i tēta'i au kati e te matau, 'auē te manatā e! Kāre katoa 'oki te matangi ē te kino o te ngaru i tauturu mai ana!

READER 3 Āe, inarā kua mou katoa mai iākoe tēta'i au ika kē nā te ngutu'are tangata nō tēia 'epetoma ki mua! I tēia taime kua kite koe i rēira ea'a tā'au kā ārāvei mē tamaki koe ki te tuna. Kāre rāi te reva i kino roa. Kāre tātou e tiāki kia roa kā tere 'akaōu ei.

READER 2 Kua ro'iro'i tikāi au, kā reka rā kua rauka tēta'i āpi'i'anga meitaki kiāku e kua mataora i te piri atu ki tēia tere.

ENGINEER PAUSE 10 SECONDS

ENGINEER TRACK 4

READER 1 Second, third, and fourth readings, with pauses
Section 1

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 1 again

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 1 for the third time

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2

READER 1 Glossed vocabulary

READER 2 urua

READER 1 means trevally, a type of fish

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2 again

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2 for the third time

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 3

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3 again

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 3

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3 for the third time

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 3

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 You now have 3 minutes to review your answers to Question One.

ENGINEER PAUSE 180 SECONDS

ENGINEER TRACK 5

READER 1 Second passage

READER 4 Tē tāmataora ā te au Ānau i te opeka mata'iti
'Akarongo ki te puka a Emma raua ko Tamatoa. Tā'anga'anga 'i te tua mē pa'u 'i te Ui'anga Rua.

READER 1 The end of year ānau celebrations
Listen to Emma and Tamatoa's conversation. Refer to the passage in your answer to Question Two.
You now have 30 seconds to read the question.

ENGINEER PAUSE 30 SECONDS

TRACK 6

READER 1 First reading
Glossed vocabulary

READER 4 ānau

READER 1 ānau in this text refers to school house teams

SECOND PASSAGE – SECTION 1

READER 4 Ē Tamatoa koi 'oki mai nei au mei tē tāmataora ā te ānau. Mataora tikāi tēia 'anga'anga ei tāopenga i tēia mata'iti.

READER 3 Ē Emma ea'a 'oki tei tupu?

READER 4 Kua 'anga'anga kāpiti te au pūāpi'i e te tamariki. Ē ma'ata tikāi te 'anga'anga! Kua tūoro 'ia tā mātou tamariki i roto i te mata'iti taingā'uru mā toru nā roto i te pe'e ē te 'ura Kūki 'Airani. Kua 'akaari mai te tamariki 'ura i tō rātou 'inangaro i tā rātou peu. Mataora tikāi tē ākara atu i te kātoatoa e pōkarakara rā ma te kāpiki ma'ata. Kua 'akaari mai tēia ē tē mātutu nei te piri'anga i rotopū i tā mātou ānau.

READER 3 Ma'ata tikāi te au tū tāmataora! Eia'a tā mātou kāre e reka ana.

SECOND PASSAGE – SECTION 2

READER 4 Ea'a rā 'oki?

READER 3 Kare oki matou i parāni meitaki ana mē kāre rā, kāre 'ī 'anga'anga kāpiti ana. Ō te rua nga'uru tamariki i roto i te mata'iti ta'i nga'uru mā toru, e iva rāi tamariki i tae mai.

READER 4 'Auē te 'akamā 'inā ko tēia 'oki tō rātou tuātau openga i rotopū i tō rātou ānau.

READER 3 Kāre rava au i kite atu ana i tēta'i tūtū mataora i roto i te au tamariki 'ura e pērā te aronga ākarakara. Kua 'inangaro tikāi au i tō mātou au kōpū tangata kia kite katoa mai i tō mātou tū mataora.

READER 4 Kua pati mātou kia piri katoa mai tō mātou kōpū tangata ki roto i te 'ura nō te mea kāre tēia tāmataora nō mātou anake 'ua. Ī tāmata ana koe mē kāre rā tēta'i o kōtou i te ma'ani kia reka atu te au 'anga'anga?

SECOND PASSAGE – SECTION 3

READER 3 Kua tāmanako au kia tāru 'akaou mai i tēta'i 'ura kē, inārā kāre e tangata i rave ana. Ē maromaroā e te tūkē 'uāke rāi. Tōku 'irinaki'anga tikāi kia mataora te ānau ei 'akaoti i teia mata'iti.

READER 4 Kua kite au i te pu'apinga o tō'ou ānau kia koe. 'Anga'anga ki te pae i tō'ou au pūāpi'i kia piri mai te kātoatoa ki roto. Nā te rēira e 'akama'ata atu i te mataora!

READER 3 Āe! Kā 'inangaro au i te kātoatoa kia mataora.

READER 4 Ē mea pu'apinga kia tā'okota'i mai te kātoatoa ē kia mataora tatou, tēta'i kī tēta'i.

ENGINEER PAUSE 10 SECONDS

ENGINEER TRACK 7

READER 1 Second, third, and fourth readings, with pauses
Section 1
Glossed vocabulary

READER 4 ānau

READER 1 ānau in this text refers to school house teams

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 1 again

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 1 for the third time

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2
Glossed vocabulary

READER 4 ānau

READER 1 ānau in this text refers to school house teams

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2 again

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2 for the third time

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3
Glossed vocabulary

READER 4 ānau

READER 1 ānau in this text refers to school house teams

*ENGINEER INSERT **SECOND PASSAGE** – SECTION 3*

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3 again

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 3

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3 for the third time

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 3

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 You now have 3 minutes to review your answers to Question Two.

ENGINEER PAUSE 180 SECONDS

ENGINEER TRACK 8

READER 1 Third Passage

READER 2 Te koro i te Tarekareka Tipōti a te Kūki 'Airani

'Akarongo kia Vikitoria e uiui nei ia Tua i runga i te rātio. Tā'anga'anga i te tua ki roto i tā'au pa'u'anga ki te Ui'anga Toru.

READER 1 Gold at the Cook Islands Games

Listen to Vikitoria interview Tua on the radio. Refer to the passage in your answer to Question Three.
You now have 30 seconds to read the question.

ENGINEER PAUSE 30 SECONDS

ENGINEER TRACK 9

READER 1 First reading

READER 1 Glossed vocabulary

READER 2 kite karape

READER 1 means ability

READER 2 'akatīnamou

READER 1 means focused

THIRD PASSAGE – SECTION 1

READER 2 Pōpongi kia tātou kātoatoa. Manuia tikāi tātou i tēia rā i te mea e tēia a Tua to tātou tiāmupēni nō te pā poro kaingāka i nō te mata'iti i raro ake i te ta'inga'uru mā rima.

READER 3 Meitaki e Vikitoria nō te āriki mai iāku.

READER 2 Ākakite mai koe nō runga i tā'au tārekareka 'openga.

READER 3 Tika tikāi, te vai nei rāi tēia tū pō'itirere nōku. Kō te tangata tāku i pā atu ei, e tangata kite pakari tikāi tē rēira! Kāre rā au i 'akariro i te rēira ei 'akarū iāku. Kua no'o mārie 'ua au e kua tā'anga'anga i tāku pā ririnui nō te 'akamata, e kua riro ei 'akarū iaia. I roto i te toru ō te kanga'anga, kua 'oki 'akaōu mai tōku ririnui.

THIRD PASSAGE – SECTION 2

READER 2 'Auē! I tō'ou manako'anga, i 'akapē'ea koe i rē ei?

READER 3 Ma'ata te au 'apinga. Kua kite atu au ē tē paruparu atu rā āia me 'akamata atu au i te pā'akaoki nā muri, ē kua pērā 'ua au te rave'anga e kua riro tē rēira ei 'akamāro'iro'i iaku kia no'o ki mua i tēia kanga'anga. Kāre kō tē rēira 'ua kua 'akaari katoa ia mai te pu'apinga ō tāku terēni'anga kāre e kitea ia ana tei riro ei tauturu i tōku kite karape ē pērā katoa kia 'akatīnamou i tōku manako ki runga i tāku tārekareka.

THIRD PASSAGE – SECTION 3

READER 2 E mea ūmere! Ka tā'anga'anga i tō'ou māro'iro'i kōpapa e te manako. Kāre ō'ou manako 'akamāro'iro'i ki te aronga kā tamaki i roto i te tārekareka tipōti i tēia epetoma ki mua.

READER 3 'Anga'anga pakari, 'auraka e rū e 'auraka katoa ē ngaropōina i tā'au e umuumu rā. Noātu e no'ea mai koe. E apinga pu'apinga kia tau tā'au kanga'anga e pērā katoa kia ōronga i to'ou ririnui, noātu e'aa te 'openga.

READER 2 Nō rēira e te kātoatoa, tē 'irinaki nei au ē kua tāmou kātoatoa kōtou i tei tuatua ia.

ENGINEER *PAUSE 10 SECONDS*

ENGINEER TRACK 10

READER 1 Second, third, and fourth readings, with pauses
Section 1

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 1 again

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 1 for the third time

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2
Glossed vocabulary

READER 2 kite karape

READER 1 means ability

READER 2 'akatīnamou

READER 1 means focused

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2 again

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2 for the third time

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3

*ENGINEER INSERT **THIRD PASSAGE** – SECTION 3*

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3 again

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 3

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3 for the third time

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 3

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 This is the end of the recording.